

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

A KOLIBRI '93 IDEGENFORGALMI, KERESKEDELMI és SZOLGÁLTATÓ KFT .

(székhely: 2600 VÁC Deákvári főút 40, tel: +36-20-9890 944, +36-20-9422 046 cégjegyzékszám: 13-09-162330, adószám: 10856929-2-13, számlaszám:10300002-20358295-00003285, nyilvántartási szám: R-00863/93-95) mint utazásszervező (a továbbiakban: KOLIBRI '93 Utazási Iroda) az általa szervezett utazásokra, különös tekintettel az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017. (XII. 28.) Kormányrendelet (a továbbiakban: Kormányrendelet) alapján az alábbiak szerint szerződik az utazóval:

1. Az utazási szerződés

1.1/ Az Utazó felelőssége tudatában kijelenti, hogy a KOLIBRI '93 Utazási Iroda által kiadott utazási ajánlatban ismertetett és a jelen szerződés részét képező Általános Szerződési Feltételeket a Hasznos tudnivalókkal együtt megismerte, és magára nézve kötelezőnek fogad el.

KOLIBRI '93 Utazási Iroda vállalja, hogy

1.1.1. az Utazó az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötése előtt minden tájékoztatást megkap annak lényeges, jogszabályban előírt pontjai szerint.

1.1.2. a jelen szerződésben és az utazási ajánlatban foglalt feltételek és körülmények esetleges változásáról az Utazót haladéktalanul írásban értesíti.

1.2/ Az utazási szerződést érvényesen csak írásban lehet megkötni mindkét fél aláírásával és az Utazónak át kell adni. Az utazási szerződés létrejön, amennyiben az utazást az Utazó megrendelte, a részvételi díj meghatározott részét befizette, a KOLIBRI '93 Utazási Iroda a megrendelést elfogadta, nyilvántartásba vette és írásban visszaigazolta.

1.3/ Online történő megrendelés esetén az Utazó internetes megrendelésével egyidejűleg elfogadja jelen Általános Szerződési Feltételeket, melynek mellékletét képezi a Hasznos Tudnivalók. Ez esetben a felek közti szerződés az 1/b pontban foglaltak szerint jön létre. A visszaigazolást követően az Utazó a megrendelésétől kizárólag a jelen Általános Szerződési Feltételek 3/d pontjában foglaltaknak megfelelően állhat el.

1.4/ Az utazás időtartamát, az egyes szolgáltatások meghatározását, minőségét, továbbá a 472/2017 (XII. 28.) Kormányrendeletben felsoroltakat a KOLIBRI '93 Utazási Iroda által közzétett tájékoztató (KOLIBRI '93 Utazási Iroda honlapja, egyedi ajánlat, és a megrendelés visszaigazolása tartalmazza).

1.5/ Ha nem az Utazó személyesen, hanem nevében megbízott személy jár el, KOLIBRI '93 Utazási Iroda nem köteles vizsgálni az eljáró személy képviseleti jogosultságát. Ez esetben az utazási szerződés szerint az utazás megkezdéséig az Utazót terhelő kötelezettségek a szerződést kötő személyt terhelik és a jogok a harmadik személyt, az Utazót illetik meg.

1.6/ A szerződés megkötésekor mindig annak az úti okmányoknak a pontos adatait szükséges megadni, amellyel az utazó az utazáson részt vesz (teljes név, minden keresztnév).

Az Utazó utazásképzetlensége esetén helyettét nevezhet meg legkésőbb az utazást megelőző 10. munkanapig. Ilyen esetben KOLIBRI '93 Utazási Iroda jogosult módosítási díjat felszámítani.

1.7/ a szerződéskötéshez szükséges személyes adatokat kizárólag a törvényi előírásoknak és jogszabályoknak, illetve a foglaláshoz kapcsolódó partnerek elvárásainak megfelelően továbbítja és őrzi meg. Azokat harmadik félnek marketing célból sem szolgáltatja ki.

2. A részvételi díj

2.1/ A részvételi díjak kétágyas elhelyezés esetén egy személyre értendők és a meghirdetett utazásban szereplő szolgáltatások árát (közlekedés, szállás, étkezés, idegenvezetés, stb), az utazási iroda szervezési díját, valamint az általános forgalmi adót tartalmazzák. Általában nem tartalmazza a felárak (pl. egyágyas, étkezési) az illetékek, üdülőhelyi díjak, különböző belépők díját, a fakultatív programok árát.

2.2/ A részvételi díj végleges megállapítása a szerződés megkötésekor történik. A díj meghatározása nem a napok számától, hanem az igénybe vett szolgáltatásoktól függ. Az indulás és az érkezés napja nem mindig jelent teljes napot, a késés és menetrendváltozás miatti időtartam módosulás nem jár árcsökkenéssel.

2.3/ Az utazásra vonatkozó bármely módosítás esetén (pl. névcseré autóbuzsos utazásnál) az Utazó 5.000 Ft/fő technikai bonyolítási díjat fizet.

2.4/ KOLIBRI '93 Utazási Iroda fenntartja magának a jogot az üresen maradt férőhelyek kedvezményes értékesítésére. A részvételi díj ily módon történő csökkentése a már megkötött szerződésekre nem vonatkozik.

3. Előleg, részvételi díj kiegyenlítése

3.1/ Az Utazó az a személy, aki a szolgáltatást ténylegesen igénybe veszi. A számlát az Utazó nevére kell kiállítani, ezért a számlán azt a személyt kell megrendelőként feltüntetni, aki az utazáson részt vesz. Amennyiben nem saját nevére kéri (pl. céges számla), a szolgáltatás árára plusz 27% ÁFÁ-t kell felszámítani, amit a céges megrendelő visszaigényelhet. Ha végfelhasználói nyilatkozatban cégként nyilatkozik arról, hogy a szolgáltatást végfelhasználóként (azaz nem továbbértékesítésre) vásárolja, akkor a számla értékét nem kell ÁFÁ-val növelni. Minden természetes és jogi személy, aki az utazásszervező szolgáltatásait igénybe veszi, nyilatkozatot tesz, hogy nem adóalanyként (utazóként) vagy adóalanyként, de saját névre és javára (utazóként) vagy adóalanyként, de más nevére (nem utazóként) köti a szerződést.

3.2/ Jelentkezéskor - ha speciális utazási feltétel másként nem rendelkezik - a részvételi díj és a kapcsolódó költségek 40 %-a a befizetendő előleg. Amennyiben a teljes összeg a 20.000 Ft-ot nem éri el vagy a jelentkezés 35 napon belül történik a teljes részvételi díj fizetendő.

3.3/ A teljes részvételi díj hátralékát az utazás megkezdése előtt legkésőbb 35 nappal - kivéve, ha az utazási szerződés a külföldi közreműködő által kikötött korábbi határidőt tartalmaz - az utazó köteles az iroda pénztárába számlát helyettesítő okmány ellenében befizetni vagy a megadott bankszámlára átutalni. Erről külön értesítést az iroda nem küld a megrendelőnek. Ha a megadott határidőig a KOLIBRI '93 Utazási Iroda számlájára a teljes részvételi díj nem érkezik meg, az iroda az utat lemondottnak tekinti, és az Utazót törli a részvételre jelentkezők listájáról.

4. Az utazási szerződés megszűnésének esetei és jogkövetkezményei

4.1/ KOLIBRI '93 Utazási Iroda a részvételi díjat legkésőbb az indulást megelőző 20. napig emelheti fel az arra okot adó körülmény (jelentős devizaárfolyam-, illeték, adóemelkedés) esetében arányosan a Kormányrendelet alapján. Ha az emelés mértéke a 8%-ot meghaladja, az Utazó az erről kapott értesítéstől számítva 3 napon belül írásban elállhat a szerződéstől a befizetett összeg teljes visszafizetése mellett. Amennyiben az Utazó elfogadja a változtatásokat, a felek a részvételi díj megváltoztatásával módosítják az utazási szerződést.

4.2/ Utazó költségmentesen elállhat a szerződéstől akkor is, ha az utazási iroda a programot lényegesen megváltoztatja (nem minősül lényeges változtatásnak a tranzitútvonal módosítása, közlekedési eszköz típusváltása, azonos kategórián belüli szálláshely változtatás és a menetrendváltás). Az Utazó ilyen esetben a befizetett összeg felül az adott időre eső jegybanki kamatra is igényt tarthat.

4.3/ KOLIBRI '93 Utazási Iroda az utazáshoz szükséges legkisebb létszám hiányában az utazás megkezdése előtti 20. napig a befizetett összeg teljes visszafizetése mellett a szerződéstől elállhat.

4.4/ Amennyiben az utazás vis major okok miatt elmarad, vagy módosításra kerül sor, akkor az iroda kártalanítási felelősséggel nem tartozik. Vis major okok lehetnek: háború, természeti csapás, járvány, sztrájk, politikai változás, bizonyos légi utak megszűnése, forgalom ideiglenes lezárása, stb. Ilyen esetekben mindkét fél a tőle elvárható módon enyhíteni köteles az extra költségeket. A befizetett részvételi díj arányos részét KOLIBRI '93 Utazási iroda visszatéríti, ha az illetékes hivatalos szervek állásfoglalásai ebben az irányban mutatnak.

4.5/ Az Utazó az utazás megkezdése előtt az utazási szerződéstől írásban tett nyilatkozattal bármikor elállhat. A lemondás napján az írásbeli lemondásnak a KOLIBRI '93 Utazási Iroda irodájába 17,00 óráig kell beérkeznie. 17,00 óra után beérkezett lemondást másnapi időponttal tekintjük lemondásnak. Az időpont módosítás is lemondásnak számít.

4.6/ Ha az utas a saját érdekkörében felmerült okból áll el, köteles a KOLIBRI '93 Utazási Iroda javára a részvételi díj százalékában kifejezett bánatpénzt fizetni az alábbiak szerint:

külföldi utazás esetén az utazást megelőző

60 - 36. napig a teljes összeg	10 %-a,
35 - 17. nap között a teljes összeg	55 %-a,
16 - 11.nap között a teljes összeg	90 %-a,
10 napon belül történő elállás esetén vagy le nem mondás esetén a teljes összeg	100 %-a.

Belföldi utazás esetén

60 - 36. napig a teljes összeg	10 %-a,
35 - 25. nap között a teljes összeg	50 %-a,
24 - 11.nap között a teljes összeg	80 %-a,
10 napon belül történő elállás esetén vagy le nem mondás esetén a teljes összeg	100 %-a.

Egyedi esetekben a bánatpénz összegének megállapításához szükséges határidők a fentiekől eltérhetnek, ez esetben a konkrét utazásra vonatkozó eltérő feltételt az utazási szerződés tartalmazza.

4.7/ Az utazók bánatpénz megfizetése nélkül is felmondhatják a szerződést és ekkor a teljes megfizetett összeg visszajár, de csak abban az esetben, ha az utazási csomag bármely lényeges eleme megváltozott. Kivételes körülmények esetén, ha a célszágok külügyiért felelős minisztérium honlapján „utazásra nem javasolt” kategóriába került az adott célterület, felmondható a szerződés bánatpénz fizetése nélkül.

4.8/ Amennyiben az Utazó az utazás során valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy érdekkörében felmerült okokból nem vesz igénybe, úgy más szolgáltatást vagy visszatérítést nem követelhet.

4.9/ A szerződés hibás teljesítése esetén az Utazó panaszát, a hazaérkezéstől számított 8 napon belül írásban nyújthatja be a KOLIBRI '93 Utazási Irodánál. Az Utazót az utazásszervező hibás teljesítése esetén is együttműködési és kárenyhítési kötelezettség terheli. A panaszt kizárólag abban az esetben vizsgáljuk ki és bíráljuk el jogosságát, ha azt az Utazó a helyszínen már bejelentette az idegenvezetőnek vagy az arra illetékesnek. A bejelentéshez csatolni kell a kifogásra okot adó cselekmény helyén a kísérő/szolgáltató által felvett és igazolt dokumentumok, jegyzőkönyvek példányát. Amennyiben az Utazó kárigényét késve vagy nem a megfelelő feltételekkel jelenti be, akkor az utazási iroda mentesül a kárigény elbírálása alól. A benyújtott kárigény megválaszolásának határideje: 30 nap.

4.10/ A repülőutakkal kapcsolatosan az Utazó tudomásul veszi, hogy a repülőársaságok utazási feltételei a KOLIBRI '93 Utazási Irodával kötött utazási feltételek részeivé válnak, előre nem közölt közbeeső leszállásra, repülőgép, vagy a repülőársaság cseréjére sor kerülhet, az útipoggyász súlyát a légitársaság szabja meg, a túlsúlyért az utasnak a repülőársaságok tarifa szerinti különdíját kell fizetnie, a repülőjázat kiesése vagy technikai okból történő kimaradása esetén a légitársaság kötelezettsége az utasok szállításáról gondoskodni. Az előzetesen kiadott menetrend be nem tartásáért KOLIBRI '93 Utazási Iroda felelősséget nem vállal.

Az Utazó tudomásul rendelkezik arról, hogy amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező utazási szolgáltatás keretében igénybe vett menetrend szerinti légi utazás során a beszállás megtagadása, járatotrlés, jelentős időtartamú késés miatt sérelmet szenved, poggyászkár, baleseti sérülés éri, úgy panaszt haladéktalanul a járatot működtető légitársaságnál, az utazásközvetítő irodánál vagy az utazásszervezőnél is megteheti.

5. Utazási biztosítás, útlemondási biztosítás

A KOLIBRI '93 Utazási Iroda által szervezett utazások részvételi díja nem tartalmaz sem útlemondási-, sem utazás biztosítást. A biztosítások irodánkban megköthetők.

Az irodánk által szervezett utazásokon kötelező, hogy minden Utazó rendelkezzen utas baleset, betegség, és poggyászbiztosítással.

6. További feltételek

6.1/ Az Utazó köteles az utazásra vonatkozó mindenkori (úti okmány, vízum, vám, deviza, egészségügyi) előírásokat, jogszabályokat betartani. Tanácsos, ha ezekről az utazás előtt az adott ország konzulátusán vagy az utazási vállalkozónál tájékozik. Ha az Utazót saját hibájából, az utazás megkezdését követően a jogszabályok megsértése miatt az utazásból kizárják, a befizetett részvételi díj visszatérítésére nem tarthat igényt. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha az Utazó nem jelenik meg az út indulásakor. Várakozási idő buszos utazásoknál 15 perc.

6.2/ KOLIBRI '93 Utazási Iroda az Utazók biztonságát szolgáló, jelenleg érvényben lévő 472/2017. (XII. 28.) kormányrendelettel előírt vagyoni biztosítékra az EURÓPAI UTAZÁSI BIZTOSÍTÓ ZRt vel(1132 Budapest, Váci út 36-38. kötött biztosítást. Kötvényszám: 31164-KE-01/2018, összege:

Magyarországról külföldre szervezett utazás esetén 7 000 000 Ft,

belföldi utazás esetén 500 000 Ft, célja az utazásszervező tevékenységből adódó esetleges károk megtérítése. A hazaszállítás és a kényeszerű kint tartózkodás esetére még további 700 000/100 000 Ft-ra kötött biztosítást, mely a 2018. július 1-től hatályos törvényi rendelkezésnek megfelel, s szavatolja az Utazók teljes biztonságát illetve teljes körű kártalanítását egy esetleges fizetésektelenség esetén.

6.3/ A KOLIBRI '93 Utazási Iroda által szervezett utazásokkal kapcsolatos minden perben a felek alávetik magukat a Pesti Központi kerületi Bíróság kizárólagos illetékességének.

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény (törvény) 17/A.§ értelmében az utazásszervező tájékoztatja az utazót arról, hogy a panaszügyintézés helye a vállalkozás 2600 VÁC Deákvári főút 40. szám alatti székhelye. Az esetleges panaszok a helyszínen felvett jegyzőkönyvvel együtt benyújthatóak elektronikus levélben is az alábbi e-mail címen: kolibri93@kolibri.hu. A törvény szerint az utazó, mint fogyasztó a lakóhelye/tartózkodási helye/székhelye szerint illetékes békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet, ha a panaszügyének rendezését az utazásszervezőnél megkísérelte, de az nem vezetett eredményre.

7. Adatkezelés

Jelen szerződés aláírásával egyidejűleg hozzájárulok ahhoz, hogy az utazásszervező, mint adatkezelő az utazási szolgáltatás nyújtásával összefüggésben az általam megadott személyes adatokat kezelje, azokat a szolgáltatás nyújtásában közreműködőknek, adott esetben harmadik ország országba is továbbítsa.

KOLIBRI '93 Utazási Iroda, mint adatkezelő tájékoztatja Utazót, hogy a szerződésben megadott saját és utazótársai személyes adatait szerződés teljesítése jogcímén kezeli. A személyes adatok adatfeldolgozásra átadásra kerülnek a KOLIBRI '93 Utazási Iroda ügyfélszolgálatával kapcsolatos, könyvelési, adózási feladatokat ellátó munkavállalói és adatfeldolgozói részére. A személyes adatok tárolásának időtartama a szerződés megszűnését követő 5 év. Az érintett természetes személy jogairól információk a KOLIBRI '93 Utazási Iroda honlapján (www.kolibri.hu) elérhető Adatkezelési tájékoztatóban olvashatók.

Az utazó/Megrendelő jelen okirat aláírásával elismeri, hogy a programot, az Utazási szerződést, a jelen általános szerződési feltételeket átvette és az abban foglaltakat magára vonatkozóan és utazótársai nevében tudomásul vette.

Jelen szerződés aláírásával egyértelműen és kifejezetten hozzájárulok ahhoz, hogy az utazásszervező a részemre az alább megadott e-mail címre, jelen hozzájárulásom visszavonásáig címzett marketing célú üzenetet küldjön:

.....
Nem járulok hozzá, hogy az utazásszervező a részemre marketing célú üzenetet küldjön.

Utazó/Megrendelő a fenti információkat és tájékoztatást elolvasta, megértette és tudomásul vette.

_____20___.____

Utás aláírása

Alulírott jelen szerződés aláírásával az ÁFA tv. 206§(1) bekezdés C, pontja alapján ezúton nyilatkozom, hogy a KOLIBRI '93 Kft. Utazási Iroda szervezésében induló utazási szolgáltatást:

1. Nem adóalanyként, vagy nem adóalanyi minőségében (azaz utasként) veszem igénybe, (magánszemélyként) vagy
2. Adóalanyként saját nevemben és javamra, tehát végső felhasználóként (azaz utasként) veszem igénybe, (cégnévre való számlázás)
3. Adóalanyként saját nevemben, de más javára (azaz nem utasként) veszem igénybe. (cégnévre való számlázás, a teljes szolgáltatást 27%-os ÁFA terheli)

_____20___.____

Utás aláírása